

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



Произведено по технологии: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY  
Изготовитель: TAIZHOU JIAHENG VALVES CO.,LTD, Huxin Village, Chumen Town,  
Yuhuan County, China



### РАЗЪЁМНЫЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ ТРУБОПРОВОДОВ РЕЗЬБОВЫЕ, ЛАТУННЫЕ

Модели:

**VTr.098**

**VTr.340**

**VTr.340C**

**VTr.341**

**VTr.728**



ПС - 46867

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2019

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Модели

| Артикул         | Наименование                                        | Артикул        | Наименование              |
|-----------------|-----------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
| <b>VTr.098</b>  | Сгон разъемный угловой В-Н                          | <b>VTr.341</b> | Сгон разъемный прямой В-Н |
| <b>VTr.340</b>  | Муфта разъемная с накидной гайкой В-В               | <b>VTr.728</b> | Сгон разъемный прямой Н-Н |
| <b>VTr.340C</b> | Муфта разъемная хромированная с накидной гайкой В-В |                |                           |

### 2. Назначение и область применения

2.1. Разъёмные латунные резьбовые соединительные детали используются для создания разъемных резьбовых соединений на трубопроводах холодного питьевого, хозяйственного и горячего водоснабжения, отопления, сжатого воздуха и на технологических трубопроводах, транспортирующих газы и жидкости, неагрессивные к материалу соединителей.

Соединители могут применяться на трубопроводах, выполненных из любого материала (сталь, медь, латунь, пластик, металлополимер, полипропилен и т.п.).

2.2. Соединения выполняются на трубной цилиндрической резьбе по ГОСТ 6357-81 (ISO 228, EN 10226). Допускается соединение внутренней трубной цилиндрической резьбы по ГОСТ 6357-81 с наружной конической трубной резьбой по ГОСТ 6211-81 (ISO R7).

2.3. Разъёмные соединители устанавливаются на трубопроводах для разбивки его на ремонтные участки, а также для возможности замены трубопроводной арматуры. Разборка разъемных соединителей не требует демонтажа трубопровода.

2.4. Разъемные соединители имеют самоуплотняющееся конусное соединение с накидной гайкой, герметизация которого обеспечивается за счет уплотнительного кольца из EPDM.

### 3. Технические характеристики

3.1. Избыточные давления для деталей трубопроводов из латуни, обрабатываемой давлением в соответствии с ГОСТ 15527-2004

| G    | Номинальное давление, PN, МПа | Максимальное рабочее давление, P <sub>p</sub> , МПа при температуре среды 120 °С |
|------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|      |                               | 120                                                                              |
| 1/4" | 4,0                           | 2,5                                                                              |
| 3/8" | 4,0                           | 2,5                                                                              |
| 1/2" | 4,0                           | 2,5                                                                              |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2019

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

|        |     |     |
|--------|-----|-----|
| 3/4"   | 4,0 | 2,5 |
| 1 "    | 4,0 | 1,6 |
| 1 1/4" | 2,5 | 1,6 |
| 1 1/2" | 2,5 | 1,6 |
| 2"     | 2,5 | 1,6 |

### 3.2. Параметры резьбы по ГОСТ 6357-81

| Обозначение<br>резьбы в<br>дюймах | Наружный<br>диаметр резьбы, мм | Шаг резьбы, мм | Число витков<br>резьбы на 1" |
|-----------------------------------|--------------------------------|----------------|------------------------------|
| 1/4                               | 13,158                         | 1,337          | 19                           |
| 3/8                               | 16,663                         | 1,337          | 19                           |
| 1/2                               | 20,956                         | 1,814          | 14                           |
| 3/4                               | 26,442                         | 1,814          | 14                           |
| 1                                 | 33,250                         | 2,309          | 11                           |
| 1 1/4                             | 41,913                         | 2,309          | 11                           |
| 1 1/2                             | 47,805                         | 2,309          | 11                           |
| 2                                 | 59,616                         | 2,309          | 11                           |

### 3.3. Прочие технические характеристики

| № | Характеристика                    | Ед.изм | Значение   |
|---|-----------------------------------|--------|------------|
| 1 | Номинальное давление. PN          | МПа    | см.3.1.    |
| 2 | Пробное давление                  | МПа    | 1,5PN      |
| 3 | Интервал температур рабочей среды | °C     | -20...+120 |
| 4 | Средний полный срок службы        | лет    | 30         |

### 4. Материалы

4.1. Соединители выполнены из горячепрессованной латуни марки CW 617N по стандарту EN 12165-2011 (соответствует марке ЛС59-1 по ГОСТ 15527-2004). Соединители (кроме VTr.340C) имеют гальванопокрытие из никеля.

4.2. Уплотнительные кольца выполнены из эластомера (этилен-пропилен-диен мономера, EPDM по ГОСТ 9833-73).

4.3. Муфты VTr.340C имеют гальванопокрытие из хрома по никелевой подложке.

### 5. Указания по монтажу

5.1. Монтаж соединителей следует производить в соответствии с требованиями СП 73.13330.2016 «Внутренние санитарно-технические системы».

5.2. При монтаже разъемных сгонов (098; 341; 728) должен использоваться специальный сгонный ключ.

5.3. При монтаже фитингов запрещается прикладывать к ним крутящие моменты, превышающие значения, указанные в таблице:

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2019

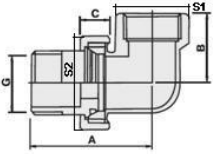
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

| Резьба, дюймы                                   | 1/2" | 3/4" | 1" | 1 1/4" | 1 1/2" | 2"  |
|-------------------------------------------------|------|------|----|--------|--------|-----|
| Предельный крутящий момент (резьба), Нм         | 30   | 40   | 60 | 80     | 120    | 150 |
| Предельный крутящий момент (накидная гайка), Нм | 25   | 28   | 30 | 40     | 50     | 60  |

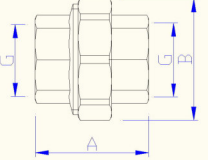
5.4. По окончании монтажа, система должна быть испытана гидростатическим давлением, в 1,5 раз превышающем расчетное рабочее давление. Испытания производятся в порядке, изложенном в СП 73.13330.2016.

### 6. Номенклатура и габаритные размеры соединителей

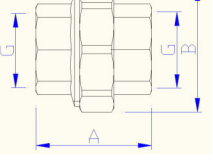
#### VTr.098 Сгон разъемный угловой В-Н (американка)

|  |  | G,    | A, | B, | C, | Вес, г |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|----|----|--------|
|                                                                                     |                                                                                     | дюймы | мм | мм | мм |        |
|                                                                                     |                                                                                     | 1/2   | 42 | 24 | 12 | 115    |
|                                                                                     |                                                                                     | 3/4   | 58 | 29 | 12 | 273    |
|                                                                                     |                                                                                     | 1     | 61 | 35 | 16 | 514    |
|                                                                                     |                                                                                     | 1 1/4 | 81 | 42 | 17 | 843    |

#### VTr.340 Муфта разъемная с накидной гайкой В-В

|  |  | G,    | A, | B, | Вес, |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|----|------|
|                                                                                      |                                                                                      | дюймы | мм | мм | г    |
|                                                                                      |                                                                                      | 1/2   | 34 | 37 | 104  |
|                                                                                      |                                                                                      | 3/4   | 42 | 46 | 193  |
|                                                                                      |                                                                                      | 1     | 47 | 54 | 268  |
|                                                                                      |                                                                                      | 1 1/4 | 53 | 65 | 469  |
|                                                                                      |                                                                                      | 1 1/2 | 57 | 74 | 618  |

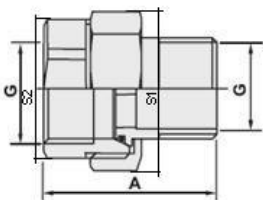
#### VTr.340C Муфта хромированная разъемная с накидной гайкой В-В

|  |  | G,    | A, | B, | Вес, |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|----|------|
|                                                                                       |                                                                                       | дюймы | мм | мм | г    |
|                                                                                       |                                                                                       | 1/2   | 34 | 37 | 107  |
|                                                                                       |                                                                                       | 3/4   | 42 | 46 | 186  |
|                                                                                       |                                                                                       | 1     | 47 | 54 | 256  |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2019

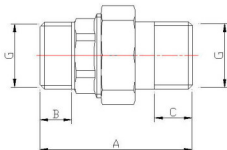
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### VTr.341 Сгон разъемный В-Н (американка)



| Обозн. | G,<br>дюймы | A,<br>мм | S1,<br>мм | S2,<br>мм | Вес,г |
|--------|-------------|----------|-----------|-----------|-------|
| 1/2    | 1/2         | 44       | 29,5      | 24,5      | 92    |
| 3/4    | 3/4         | 50       | 36,5      | 31        | 146   |
| 1      | 1           | 60       | 45,5      | 38        | 276   |
| 1 1/4  | 1 1/4       | 67       | 53,5      | 47        | 424   |
| 1 1/2  | 1 1/2       | 78       | 65        | 53        | 588   |
| 2      | 2           | 98       | 82        | 69        | 1331  |

### VTr.728 Сгон разъемный Н-Н (американка)



| G,    | A,<br>мм | B,<br>мм | C,<br>мм | Вес<br>г |
|-------|----------|----------|----------|----------|
| 1/2   | 45       | 10       | 14       | 88       |
| 3/4   | 48       | 11       | 15       | 149      |
| 1     | 59       | 13       | 16       | 270      |
| 1 1/4 | 77       | 15       | 20       | 411      |
| 1 1/2 | 87       | 18       | 22       | 573      |
| 2     | 111      | 19       | 22       | 1338     |

### 7. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

- 7.1. Изделия должны эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в таблице технических характеристик.
- 7.2. Накидные гайки необходимо подтягивать не реже, чем 1 раз в 6 месяцев.
- 7.3. При появлении течи из-под накидной гайки, следует проверить целостность уплотнительного кольца. В случае его растрескивания или разрыва, кольцо следует заменить.
- 7.4. Не допускается эксплуатация соединителей с отсутствующими уплотнительными кольцами.
- 7.5. Не допускается замерзание рабочей среды внутри фитингов.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 8. Условия хранения и транспортировки

- 8.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150-69.
- 8.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150-69.

### 9. Утилизация

- 9.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (с изменениями и дополнениями), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (с изменениями и дополнениями) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды» (с изменениями и дополнениями), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.
- 9.2. Содержание благородных металлов: *нет*

### 10. Гарантийные обязательства

- 10.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.
- 10.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.
- 10.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:
  - нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
  - ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
  - наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
  - наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
  - повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
  - наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.
- 10.4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик. При этом фактический вес изделия не должен отличаться от веса, заявленного в настоящем паспорте, более, чем на 10%.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 11. Условия гарантийного обслуживания

11.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

11.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Потребитель также имеет право на возврат уплаченных за некачественный товар денежных средств или на соразмерное уменьшение его цены. В случае замены, замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра.

11.3. Решение о возмещении затрат Потребителю, связанных с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока принимается по результатам экспертного заключения, в том случае, если товар признан ненадлежащего качества.

11.4. В случае, если результаты экспертизы покажут, что недостатки товара возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает изготовитель, затраты на экспертизу изделия оплачиваются Потребителем.

11.5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара

### РАЗЪЁМНЫЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ ТРУБОПРОВОДОВ РЕЗЬБОВЫЕ, ЛАТУННЫЕ

| № | Модель | Размер | Кол-во |
|---|--------|--------|--------|
|   |        |        |        |
|   |        |        |        |
|   |        |        |        |
|   |        |        |        |

Название и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торговой организации

Штамп о приемке

### С условиями гарантии СОГЛАСЕН:

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Десять лет (сто двадцать месяцев) с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: : г.Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11, корпус 3, литер «А», тел/факс (812)3247750

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий законность приобретения изделия.
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

**Отметка о возврате или обмене товара:** \_\_\_\_\_

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_